

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 110



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang

17 april 2013

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
II	<i>Mededelingen</i>	

### MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2013/C 110/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6870 — GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France) <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 110/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6746 — Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV) <sup>(1)</sup> .....	1

#### IV *Informatie*

### INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2013/C 110/03	Wisselkoersen van de euro .....	2
---------------	---------------------------------	---

# NL

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

2013/C 110/04	Bericht van de Commissie over de datum van toepassing van de regionale conventie betreffende de pan-Euro-mediterrane preferentiële oorsprongsregels of de protocollen betreffende de oorsprongsregels die voorzien in diagonale cumulatie tussen de Europese Unie, Albanië, Algerije, Bosnië en Herzegovina, Egypte, de Faeröer, IJsland, Israël, Jordanië, Kosovo, Kroatië, Libanon, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Marokko, Montenegro, Noorwegen, Servië, Syrië, Tunesië, Turkije, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, en Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein) .....	3
---------------	---	---

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2013/C 110/05	Poolse nationale procedure voor de toekenning van beperkte verkeersrechten .....	7
---------------	--	---



## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6870 — GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 110/01)

Op 9 april 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M6870. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6746 — Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 110/02)

Op 6 februari 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M6746. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

16 april 2013

(2013/C 110/03)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3129	AUD	Australische dollar	1,2654
JPY	Japanse yen	128,37	CAD	Canadese dollar	1,3411
DKK	Deense kroon	7,4557	HKD	Hongkongse dollar	10,1909
GBP	Pond sterling	0,85690	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,5468
SEK	Zweedse kroon	8,3823	SGD	Singaporese dollar	1,6220
CHF	Zwitserse frank	1,2163	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 463,08
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	12,0084
NOK	Noorse kroon	7,5220	CNY	Chinese yuan renminbi	8,1178
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,6125
CZK	Tsjechische koruna	25,868	IDR	Indonesische roepia	12 760,76
HUF	Hongaarse forint	294,75	MYR	Maleisische ringgit	3,9913
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	54,309
LVL	Letlandse lat	0,7006	RUB	Russische roebel	41,1253
PLN	Poolse zloty	4,1161	THB	Thaise baht	38,035
RON	Roemeense leu	4,3763	BRL	Braziliaanse real	2,6084
TRY	Turkse lira	2,3524	MXN	Mexicaanse peso	15,9744
			INR	Indiase roepie	71,0340

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Bericht van de Commissie over de datum van toepassing van de regionale conventie betreffende de pan-Euro-mediterrane preferentiële oorsprongsregels of de protocollen betreffende de oorsprongsregels die voorzien in diagonale cumulatie tussen de Europese Unie, Albanië, Algerije, Bosnië en Herzegovina, Egypte, de Faeröer, IJsland, Israël, Jordanië, Kosovo, Kroatië, Libanon, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Marokko, Montenegro, Noorwegen, Servië, Syrië, Tunesië, Turkije, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, en Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein)**

(2013/C 110/04)

Met het oog op de toepassing van de diagonale cumulatie van de oorsprong tussen de Europese Unie, Albanië, Algerije, Bosnië en Herzegovina, Egypte, de Faeröer, IJsland, Israël, Jordanië, Kosovo <sup>(1)</sup>, Kroatië, Libanon, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Marokko, Montenegro, Noorwegen, Servië, Syrië, Tunesië, Turkije, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, en Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein) geven de Europese Unie en de betrokken partijen elkaar, via de Europese Commissie, kennis van de regels van oorsprong die van kracht zijn met de andere partijen.

Aan de hand van deze kennisgevingen is in bijgaande tabel de datum vermeld vanaf wanneer die diagonale cumulatie van toepassing wordt. Deze tabel vervangt de vorige (PB C 156 van 26.5.2011).

De in de tabel vermelde datums verwijzen naar:

- de datum van toepassing van de diagonale cumulatie op basis van artikel 3 van aanhangsel I bij de Regionale Conventie betreffende de pan-Euro-mediterrane preferentiële oorsprongsregels <sup>(2)</sup> (hierna „de conventie” genoemd), wanneer de desbetreffende vrijhandelsovereenkomst naar de conventie verwijst. In dat geval wordt de datum voorafgegaan door „(C)”;
- de datum van toepassing van de protocollen betreffende de oorsprongsregels die voorzien in diagonale cumulatie en aan de desbetreffende vrijhandelsovereenkomst gehecht zijn, in de andere gevallen.

Er wordt aan herinnerd dat cumulatie alleen kan worden toegepast indien de partij waar de laatste be- of verwerking werd verricht en de partij van eindbestemming vrijhandelsovereenkomsten met identieke oorsprongsregels hebben gesloten met alle partijen die bijdragen tot de verkrijging van de oorsprong, dat wil zeggen met alle partijen waaruit de gebruikte materialen van oorsprong zijn. Materialen van oorsprong uit partijen die geen overeenkomst hebben gesloten met de partij waar de laatste be- of verwerking werd verricht en met de partij van eindbestemming, worden niet als van oorsprong beschouwd. In de aantekeningen bij de pan-Euro-mediterrane protocollen betreffende de oorsprongsregels <sup>(3)</sup> worden specifieke voorbeelden gegeven.

Alle deelnemers aan het stabilisatie- en associatieproces van de EU zijn aan onderstaande tabel toegevoegd. De tabel bij het bericht 2012/C 154/07 van de Commissie <sup>(4)</sup> blijft voorlopig evenwel geldig. In bijgaande tabel zullen de datums stapsgewijs worden toegevoegd, namelijk telkens wanneer een verwijzing naar de conventie in de desbetreffende vrijhandelsovereenkomst wordt opgenomen.

Er wordt tevens aan herinnerd dat Zwitserland en het Vorstendom Liechtenstein een douane-unie vormen.

De code voor de in de tabel vermelde partijen is als volgt:

— Albanië	AL
— Algerije	DZ
— Bosnië en Herzegovina	BA
— Egypte	EG
— Faeröer	FO
— IJsland	IS
— Israël	IL

<sup>(1)</sup> Deze benaming laat de standpunten over de status van Kosovo onverlet en is in overeenstemming met Resolutie 1244 van de VN-Veilighedsraad en het advies van het Internationaal Gerechtshof over de onafhankelijkheidsverklaring van Kosovo.

<sup>(2)</sup> PB L 54 van 26.2.2013, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB C 83 van 17.4.2007, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB C 154 van 31.5.2012, blz. 13.

---

— Jordanië	JO
— Libanon	LB
— Kosovo	KO
— Kroatië	HR
— voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	MK <sup>(1)</sup>
— Marokko	MA
— Montenegro	ME
— Noorwegen	NO
— Servië	RS
— Syrië	SY
— Tunesië	TN
— Turkije	TR
— Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	PS
— Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein)	CH (+ LI)

---

<sup>(1)</sup> Het gebruik van deze code loopt op generlei wijze vooruit op de definitieve nomenclatuur voor dit land, die zal worden vastgesteld in overeenstemming met de conclusies van de lopende onderhandelingen onder de auspiciën van de Verenigde Naties.

Datum van toepassing van de oorsprongsregels die voorzien in diagonale cumulatie in de pan-Euro-mediterrane zone

	EVA-staten				Deelnemers aan het Barcelonaproces											Deelnemers aan het stabilisatie- en associatieproces van de EU (2)							
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR	
EU		1.1. 2006	1.1. 2006	1.1. 2006	1.12. 2005	1.11. 2007	1.3. 2006	1.1. 2006	1.7. 2006		1.12. 2005	1.7. 2009		1.8. 2006	(1)								
CH (+ LI)	1.1. 2006		1.8. 2005	1.8. 2005	1.1. 2006		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.6. 2005	1.9. 2007				(C) 1.9. 2012				
IS	1.1. 2006	1.8. 2005		1.8. 2005	1.11. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.3. 2006	1.9. 2007				(C) 1.10. 2012				
NO	1.1. 2006	1.8. 2005	1.8. 2005		1.12. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.8. 2005	1.9. 2007				(C) 1.11. 2012				
FO	1.12. 2005	1.1. 2006	1.11. 2005	1.12. 2005																			
DZ	1.11. 2007																						
EG	1.3. 2006	1.8. 2007	1.8. 2007	1.8. 2007					6.7. 2006		6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2007								
IL	1.1. 2006	1.7. 2005	1.7. 2005	1.7. 2005					9.2. 2006						1.3. 2006								
JO	1.7. 2006	17.7. 2007	17.7. 2007	17.7. 2007			6.7. 2006	9.2. 2006			6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2011								
LB		1.1. 2007	1.1. 2007	1.1. 2007																			
MA	1.12. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006					6.7. 2006	1.1. 2006								
PS	1.7. 2009																						
SY															1.1. 2007								
TN	1.8. 2006	1.6. 2005	1.3. 2006	1.8. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006		6.7. 2006				1.7. 2005								
TR	(1)	1.9. 2007	1.9. 2007	1.9. 2007			1.3. 2007	1.3. 2006	1.3. 2011		1.1. 2006			1.1. 2007	1.7. 2005								

	EVA-staten				Deelnemers aan het Barcelonaproces											Deelnemers aan het stabilisatie- en associatieproces van de EU <sup>(2)</sup>						
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR
AL																						
BA																						
KO																						
ME		(C) 1.9. 2012	(C) 1.10. 2012	(C) 1.11. 2012																		
MK																						
RS																						
HR																						

<sup>(1)</sup> Voor goederen die onder de douane-unie EU-Turkije vallen, is de datum van toepassing 27 juli 2006.  
Voor landbouwproducten is de datum van toepassing 1 januari 2007.

Voor kolen en staalproducten is de datum van toepassing 1 maart 2009.

<sup>(2)</sup> Raadpleeg de tabel bij het in PB C 154 van 31.5.2012, blz. 13, gepubliceerde bericht van de Commissie voor de datums van toepassing van de protocollen betreffende de oorsprongsregels die voorzien in diagonale cumulatie tussen de deelnemers aan het stabilisatie- en associatieproces van de EU, de EU en Turkije.



## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

**Poolse nationale procedure voor de toekenning van beperkte verkeersrechten**

(2013/C 110/05)

In overeenstemming met artikel 6 van Verordening (EG) nr. 847/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake onderhandelingen over en de uitvoering van overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen<sup>(1)</sup> publiceert de Europese Commissie de Poolse nationale procedure voor de verdeling van luchtverkeersrechten die beperkt zijn krachtens luchtvaartovereenkomsten met derde landen onder de in aanmerking komende communautaire luchtvaartmaatschappijen.

MINISTER VAN VERVOER, BOUWBELEID EN MARITIEME ZAKEN

**Besluitwet nr. 16**

van 7 januari 2013

**inzake de aanbestedingsprocedure houdende de uitvoerige voorwaarden voor de verdeling van beperkte verkeersrechten**

De volgende bepalingen worden vastgesteld krachtens artikel 191, lid 14, van de Luchtvaartwet van 3 juli 2002 (Pools Staatsblad 2012, de rubrieken 933, 951 en 1544):

## HOOFDSTUK 1

## ALGEMENE BEPALINGEN

§ 1. In deze verordening wordt de aanbestedingsprocedure vastgesteld, houdende de uitvoerige voorwaarden voor de verdeling van beperkte verkeersrechten, met name:

- 1) de informatie die in vergunningsaanvragen dient te worden verstrekt;
- 2) de documenten die vereist zijn voordat een vergunning wordt afgegeven;
- 3) de uitvoerig omschreven criteria voor de toewijzing van beperkte verkeersrechten;
- 4) de redenen voor intrekking van de vergunning.

§ 2. Voor de doeleinden van deze verordening wordt verstaan onder:

- 1) „de wet”: de Luchtvaartwet van 3 juli 2002;
- 2) „de autoriteit”: de Poolse Burgerluchtvaartautoriteit;
- 3) „beperkte verkeersrechten”: in een internationale overeenkomst of bijlagen bij die overeenkomst voorziene beperkingen inzake het gebruik van verkeersrechten op het vlak van de frequentie van vluchten of het aantal luchtvaartmaatschappijen dat in aanmerking komt voor de toewijzing van verkeersrechten met betrekking tot de exploitatie van luchtdiensten op routes of in gebieden tussen Polen en het betrokken derde land;
- 4) „communautaire luchtvaartmaatschappij”: een luchtvaartmaatschappij die beschikt over een exploitatievergunning voor luchtdiensten, afgegeven door de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat van de Europese Unie dan Polen, in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap (PB L 293 van 31.10.2008, blz. 3);

<sup>(1)</sup> PB L 157 van 30.4.2004, blz. 7.

- 5) „erkende luchtvaartmaatschappij”: een Poolse of een in Polen gevestigde communautaire luchtvaartmaatschappij in de zin van artikel 192a, lid 2, van de wet.

## HOOFDSTUK 2

### VERGUNNINGSAANVRAAG EN OPROEP TOT HET INDIENEN VAN AANVRAGEN

§ 3.1. In vergunningsaanvragen voor de exploitatie van geregelde diensten of een reeks ongeregelde diensten met toepassing van beperkte verkeersrechten moet de volgende informatie worden vermeld:

- 1) de naam van de luchtvaartmaatschappij;
- 2) het adres van de maatschappelijke zetel van de luchtvaartmaatschappij;
- 3) voor communautaire luchtvaartmaatschappijen, de voornaam, de naam en het adres van de gemachtigde vertegenwoordiger van de luchtvaartmaatschappij in Polen of de persoon die gemachtigd is een domicilieadres te verstrekken;
- 4) de route(s) of gebieden waarvoor de luchtvaartmaatschappij de aanvraag indient, met opgave van de namen van de luchthavens;
- 5) de geplande begindatum voor de luchtdiensten en de geplande exploitatieperiode;
- 6) het geplande aantal diensten per week en de betrokken dagen en uren, met opgave van de luchtvaartuigtypen en hun capaciteit;
- 7) het type diensten (passagiers, goederen, gemengd);
- 8) de registratiekentekens van de luchtvaartuigen;
- 9) in voorkomend geval, een lijst met de overeenkomsten die zijn gesloten met andere luchtvaartmaatschappijen om de route te bedienen met behulp van een gehuurd luchtvaartuig met bemanning, met vermelding van de geldigheidsperiode;
- 10) voor passagiersdiensten het aantal beschikbare zitplaatsen en voor goederendiensten de vrachtcapaciteit van het luchtvaartuig; deze gegevens worden vermeld voor een bepaalde route of een bepaald gebied, voor één week, en voor reizen in beide richtingen;
- 11) prognoses betreffende de exploitatie van de betrokken verbinding(en) gedurende de volgende drie luchtvaartseizoenen, met inbegrip van prognoses betreffende het aantal passagiers, de verwachte gemiddelde maandelijkse bezettingsgraad van de zitplaatsen in het luchtvaartuig, prognoses betreffende alle kosten voor de exploitatie van de verbinding en alle inkomsten van de geplande luchtdiensten;
- 12) gegevens over de manier waarop de passagiers toegang krijgen tot de aangeboden diensten, met name de manier waarop de vervoersbewijzen worden verdeeld;
- 13) de geschiedenis van de exploitatie van de diensten, met name het passagiersvolume, de bezettingsgraad van de zitplaatsen en de financiële resultaten van de verbinding, indien deze werd geëxploiteerd door de luchtvaartmaatschappij in kwestie;
- 14) de gemiddelde definitieve prijs van vervoersbewijzen op de route in het meest recente luchtvaartseizoen, in voorkomend geval ook voor retourtickets, in de zin van artikel 23 van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap;
- 15) het bedrag van de eerder gedane uitgaven om de verbinding met het betrokken land tot stand te brengen, indien van toepassing.

2. Luchtvaartmaatschappijen dienen de volgende documenten bij de in lid 1 bedoelde aanvraag te voegen:

- 1) een kopie van de door de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat van de Europese Unie afgegeven exploitatievergunning voor luchtdiensten of, voor Poolse luchtvaartmaatschappijen, het nummer van die vergunning;
- 2) een kopie van het door de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat afgegeven bewijs luchtvaart-exploitant of, voor Poolse luchtvaartmaatschappijen, het nummer daarvan;
- 3) de lijst met de tarieven die op de betrokken route zullen worden gehanteerd, met de toepassingsvoorwaarden die ervoor gelden;
- 4) actuele interne verslagen over de bedrijfsvoering en, indien beschikbaar, de jaarrekening van het laatste boekjaar samen met het verslag van de accountant indien de jaarrekening volgens de toepasselijke wetgeving ter controle moet worden ingediend;
- 5) een bedrijfsplan betreffende ten minste twee jaar ondernemingsactiviteiten, met inbegrip van een financiële balans, een winst-en-verliesrekening en een kasstroomoverzicht, indien de onderneming daadwerkelijk actief is geweest, en informatie over de geraamde kosten voor het starten van de activiteiten op, of het bedienen van, de route in kwestie.

3. Communautaire luchtvaartmaatschappijen moeten bij de in lid 1 bedoelde aanvraag ook het volgende voegen: de in artikel 192a, lid 3, van de wet vermelde documenten en een kopie van de volmacht voor de persoon die gemachtigd is om de luchtvaartmaatschappij te vertegenwoordigen of de volmacht voor de persoon die een domicilieadres verstrekt.

§ 4.1. Wanneer een vergunningsaanvraag in ontvangst is genomen en de internationale overeenkomst betreffende de exploitatie van luchtvaartdiensten op de route of in het gebied in kwestie voorziet in beperkte verkeersrechten, maakt de voorzitter van de autoriteit uiterlijk zeven dagen na ontvangst van de vergunningsaanvraag informatie over de aanvraag bekend in het informatiebulletin van de autoriteit. Deze informatie omvat alleen de naam van de luchtvaartmaatschappij, de route waarvoor de aanvraag werd ingediend en de dienstverlening (passagiers, bagage, goederen of post), en een oproep aan andere erkende luchtvaartmaatschappijen om vergunningsaanvragen in te dienen betreffende luchtdiensten op de desbetreffende route of in het desbetreffende gebied.

2. In de in lid 1 bedoelde oproep wordt het volgende vermeld:

- 1) de beperkte verkeersrechten waarop de aanbestedingsprocedure betrekking heeft;
- 2) waar vergunningsaanvragen dienen te worden ingediend en de uiterste termijn waarbinnen dat moet gebeuren;
- 3) de in afdeling 3 bedoelde lijst van documenten;
- 4) informatie over de voorwaarden van de aanbestedingsprocedure, met inbegrip van de criteria aan de hand waarvan de inschrijvingen worden beoordeeld.

§ 5.1. Uiterlijk 30 dagen nadat de oproep tot het indienen van aanvragen is bekendgemaakt in het informatiebulletin van de autoriteit:

- 1) dienen de in afdeling 4, lid 1, bedoelde luchtvaartmaatschappijen hun vergunningsaanvragen in overeenkomstig afdeling 3;
- 2) dient de luchtvaartmaatschappij die een aanvraag heeft ingediend voordat de oproep werd gepubliceerd haar aanvraag aan te vullen met de in afdeling 3 bedoelde informatie en documenten.

2. Aanvragen die na de in lid 1 vermelde uiterste termijn zijn ingediend, worden niet toegelaten tot de aanbestedingsprocedure.

3. Na afloop van de in lid 1 bedoelde uiterste termijn beoordeelt de voorzitter van de autoriteit formeel of de luchtvaartmaatschappijen de informatie en documenten in overeenstemming met lid 1 hebben ingediend.

§ 6.1. Wanneer geen enkele andere erkende luchtvaartmaatschappij een vergunningsaanvraag indient binnen de in afdeling 5, lid 1, bedoelde uiterste termijn, wordt de aanvraag die is ingediend door de erkende luchtvaartmaatschappij die een aanvraag heeft ingediend voordat de oproep werd gepubliceerd, onderzocht in overeenstemming met artikel 191 van de wet zonder dat er een aanbestedingsprocedure wordt georganiseerd.

2. Wanneer slechts één andere erkende luchtvaartmaatschappij als bedoeld in afdeling 5, lid 1, onder 1), binnen de in afdeling 5, lid 1, bedoelde uiterste termijn een vergunningsaanvraag indient die voldoet aan de in afdeling 3 vastgestelde formele vereisten en wanneer de luchtvaartmaatschappij die een aanvraag heeft ingediend voordat de oproep werd gepubliceerd de in overeenstemming met afdeling 5, lid 1, onder 2), bedoelde vereiste documenten en informatie niet heeft ingediend, wordt de aanvraag van de luchtvaartmaatschappij die een vergunningsaanvraag heeft ingediend die voldoet aan de in afdeling 3 vastgestelde formele vereisten onderzocht in overeenstemming met artikel 191 van de wet zonder dat er een aanbestedingsprocedure wordt georganiseerd.

### HOOFDSTUK 3

#### AANBESTEDINGSPROCEDURE

§ 7.1. De voorzitter van de autoriteit kondigt een aanbestedingsprocedure aan:

- 1) na afloop van de uiterste termijn voor het indienen van vergunningsaanvragen wanneer, na bekendmaking van de oproep, ten minste één erkende luchtvaartmaatschappij als bedoeld in afdeling 5, lid 1, onder 1), een vergunningsaanvraag heeft ingediend die voldoet aan de in afdeling 3 vastgestelde formele vereisten en de luchtvaartmaatschappij die een aanvraag heeft ingediend vóór de publicatie van de oproep de vereiste documenten en informatie heeft ingediend in overeenstemming met afdeling 5, lid 1, onder 2);
- 2) na afloop van de uiterste termijn voor het indienen van vergunningsaanvragen wanneer, na de publicatie van de oproep, ten minste twee erkende luchtvaartmaatschappijen als bedoeld in afdeling 5, lid 1, onder 1), een vergunningsaanvraag hebben ingediend die voldoet aan de in afdeling 3 vastgestelde formele vereisten;
- 3) bij intrekking van een vergunning in overeenstemming met artikel 191, lid 8, van de wet indien, na de publicatie van de oproep, ten minste twee erkende luchtvaartmaatschappijen een vergunningsaanvraag hebben ingediend die voldoet aan de in afdeling 3 vastgestelde vereisten.

2. In de in lid 1, onder 3), bedoelde omstandigheden, zijn de afdelingen 3 tot en met 5 dienovereenkomstig van toepassing.

§ 8.1. De aanbestedingsprocedure start op de dag waarop de voorzitter van de autoriteit de aankondiging bekendmaakt in het informatiebulletin van de autoriteit.

2. De voorzitter van de autoriteit brengt de erkende luchtvaartmaatschappijen die vergunningsaanvragen hebben ingediend die voldoen aan de in afdeling 3 vastgestelde vereisten ervan op de hoogte dat de aanbestedingsprocedure van start gaat.

3. In de aankondiging van de aanbestedingsprocedure wordt het volgende vermeld:

- 1) de beperkte verkeersrechten waarop de aanbestedingsprocedure betrekking heeft;
- 2) de naam en het adres van de in lid 2 bedoelde erkende luchtvaartmaatschappijen;

3) informatie over de voorwaarden van de aanbesteding, inclusief de criteria aan de hand waarvan de inschrijvingen worden beoordeeld.

4) de puntenschaal voor elk van de in afdeling 15 bedoelde criteria.

4. De aanbestedingsprocedure wordt uiterlijk 30 dagen na de datum van bekendmaking van de aankondiging afgerond.

§ 9. Na afronding van de aanbestedingsprocedure stelt de voorzitter van de autoriteit een verslag op waarin het volgende wordt vermeld:

1) het onderwerp van de aanbestedingsprocedure en de plaats waar deze gehouden is;

2) de aanvragen die aan de formele vereisten voldeden;

3) de aanvragen die niet aan de formele vereisten voldeden, met informatie over de vastgestelde tekortkomingen;

4) de punten die zijn toegekend aan de aanvragen die aan de formele vereisten voldeden;

5) de erkende luchtvaartmaatschappij(en) die een vergunning zal/zullen ontvangen.

§ 10.1. De voorzitter van de autoriteit brengt de deelnemers onmiddellijk op de hoogte van het resultaat van de aanbestedingsprocedure.

2. De voorzitter van de autoriteit maakt het resultaat van de aanbestedingsprocedure en het in afdeling 9 bedoelde verslag onmiddellijk bekend in het informatiebulletin van de autoriteit.

§ 11.1. Een deelnemer aan de aanbestedingsprocedure kan bij de voorzitter van de autoriteit beroep aantekenen tegen het resultaat van de procedure.

2. Dit beroep dient uiterlijk 14 dagen nadat de informatie over het resultaat van de aanbestedingsprocedure bekend is gemaakt schriftelijk te worden ingediend, waarbij de indieningsdatum wordt beschouwd als de datum waarop het beroep de autoriteit bereikt heeft.

3. De voorzitter van de autoriteit maakt informatie over het indienen van beroep bekend in het informatiebulletin van de autoriteit.

§ 12.1. De voorzitter van de autoriteit onderzoekt het beroep uiterlijk zeven dagen nadat het is ontvangen.

2. Na onderzoek van het beroep brengt de voorzitter van de autoriteit de appellant en de in afdeling 9, lid 5, bedoelde erkende luchtvaartmaatschappij(en) op de hoogte van het resultaat van het beroep en de redenen daarvoor.

3. De voorzitter van de autoriteit maakt informatie over het resultaat van het beroep bekend in het informatiebulletin van de autoriteit.

§ 13. Als het beroep is aanvaard, organiseert de voorzitter van de autoriteit de aanbestedingsprocedure opnieuw.

§ 14.1. Na afloop van de uiterste termijn voor het indienen van beroep, en wanneer geen enkele luchtvaartmaatschappij beroep heeft ingesteld of geen enkel beroep is aanvaard, geeft de voorzitter van de autoriteit vergunning aan de erkende luchtvaartmaatschappij(en) die de meeste punten heeft/hebben gekregen, te beginnen met de luchtvaartmaatschappij die de hoogste score heeft behaald.

2. De voorzitter van de autoriteit maakt informatie over de verleende vergunning bekend in het informatiebulletin van de autoriteit.

#### HOOFDSTUK 4

##### CRITERIA VOOR DE TOEWIJZING VAN VERKEERSRECHTEN

§ 15. Bij de selectie van de erkende luchtvaartmaatschappij waaraan een vergunning zal worden verleend, moet de voorzitter van de autoriteit zich laten leiden door de beginselen van transparantie en non-discriminatie en moet hij/zij niet alleen rekening houden met de in artikel 191, lid 7, van de wet vastgestelde criteria, maar ook met de volgende criteria:

- 1) de evenwichtige ontwikkeling van luchtvervoer, toerisme en handel in de Europese Unie, waaronder het verzorgen van diensten die gedurende het hele jaar worden verleend, evenals de uitgaven voor de ontwikkeling van de verbinding waarmee de aanbestedingsprocedure verband houdt en de gemiddelde bezettingsgraad van de zitplaatsen per luchtvaartuig in de meest recente dienstregelingsperiode;
- 2) verenigbaarheid met de doelstellingen en beginselen van vervoersbeleidsdocumenten, met name in verband met regionale ontwikkeling;
- 3) toegankelijkheid voor de consument tot de diensten en passagiersdiensteninfrastructuur, waaronder het netwerk voor de verkoop van vervoerbewijzen;
- 4) de voordeligste dienst voor de consument, ook wat betreft het aantal vluchten per week op de desbetreffende route;
- 5) hoge normen voor veiligheid en milieubescherming, waaronder een dienstenaanbod dat wordt verstrekt aan de hand van luchtvaartuigen die zijn vermeld op het bewijs luchtvaartexploitant van de luchtvaartmaatschappij die deelneemt aan de aanbestedingsprocedure;
- 6) de noodzaak om de concurrentie tussen luchtvaartmaatschappijen te bevorderen, ook wat betreft de diensten die door nieuwe gegadigden worden verstrekt.

#### HOOFDSTUK 5

##### INTREKKING VAN EEN VERGUNNING

§ 16. Naast de in artikel 191, leden 8 en 9, van de wet bedoelde gevallen geldt het volgende:

- 1) de voorzitter van de autoriteit trekt de ten gevolge van de aanbestedingsprocedure afgegeven vergunning in wanneer:
  - a) de betrokken communautaire luchtvaartmaatschappij niet langer voldoet aan de in artikel 192a, leden 2 en 3, van de wet bedoelde vereisten;
  - b) de verkeersrechten die in overeenstemming met de aanbestedingsprocedure aan de erkende luchtvaartmaatschappij zijn verleend, worden overgedragen aan een andere luchtvaartmaatschappij;
- 2) de voorzitter van de autoriteit kan de ten gevolge van de aanbestedingsprocedure afgegeven vergunning intrekken wanneer de betrokken luchtvaartmaatschappij zich niet houdt aan de bij de vergunning opgelegde vereisten of aan de daarin vastgestelde beperkingen.

## HOOFDSTUK 6

**SLOTBEPALINGEN**

- § 17. Afdeling 7, lid 1, onder 3), en afdeling 7, lid 2, zijn van toepassing vanaf 1 januari 2016.
- § 18. Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van de bekendmaking ervan <sup>(1)</sup>.

*de minister van Vervoer, Bouw en Maritieme Economie*

S. NOWAK

---

<sup>(1)</sup> Deze verordening werd voorafgegaan door de Verordening van de minister voor Infrastructuur van 13 mei 2004 inzake vergunningen voor het verlenen van luchtdiensten (Pools Staatsblad 2004/118, rubriek 1240). Op basis van artikel 18 van de wet van 30 juni 2011 tot wijziging van de Luchtvaartwet en bepaalde andere wetten (Pools Staatsblad 2011/170, rubriek 1015) worden de afdelingen 27-30 van die voorafgaande verordening ingetrokken op de datum waarop onderhavige verordening in werking treedt.











## Abonnementsprijzen 2013 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 420 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	910 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL